

立法局會議過程正式紀錄

一九九三年二月十九日星期五

下午二時三十分開始會議

出席者：

布政司霍德爵士議員，K.B.E., L.V.O., J.P. (代主席)

財政司麥高樂議員，C.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

張鑑泉議員，C.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

司徒華議員

譚耀宗議員

黃宏發議員，O.B.E., J.P.

劉皇發議員，O.B.E., J.P.

何承天議員，O.B.E., J.P.

林貝聿嘉議員，O.B.E., J.P.

劉健儀議員，O.B.E., J.P.

劉華森議員，O.B.E., J.P.

梁智鴻議員，O.B.E.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

陳偉業議員

鄭海泉議員

鄭慕智議員

張建東議員，J.P.

張文光議員

詹培忠議員

馮智活議員

夏永豪議員，M.B.E., J.P.

何敏嘉議員

黃震遐議員

葉錫安議員，J.P.

林鉅津議員

林鉅成議員

劉千石議員

劉慧卿議員

李永達議員

梁錦濠議員

李家祥議員，J.P.

李華明議員

文世昌議員

施偉賢議員，C.B.E., Q.C., J.P.

唐英年議員，J.P.

狄志遠議員

涂謹申議員

黃秉槐議員，M.B.E., J.P.

黃宜弘議員

楊森議員

楊孝華議員，J.P.

黃偉賢議員

陸恭蕙議員

陸觀豪議員

胡紅玉議員

缺席者：

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

李國寶議員，O.B.E., J.P.

夏佳理議員，J.P.

鮑磊議員，O.B.E., J.P.

黃匡源議員，O.B.E., J.P.

馮檢基議員

潘國濂議員

鄧兆棠議員，J.P.

列席者：

立法局秘書劉國康先生

文件

下列文件乃根據會議常規第 14(2)條的規定而呈交局方省覽：

項目

附屬法例	法律公告編號
1993 年鍋爐及壓力容器（豁免）（綜合）（修訂）令.....	33/93
1993 年公眾衛生及市政（公眾市場） （指定事宜及修訂第十附表）令	34/93
1993 年土地審裁處（修訂）規則	35/93
1993 年小販（市政局）（修訂）附例	36/93
1993 年遊樂場（市政局）（修訂）附例	37/93
1993 年宣布市政局轄區市場（修訂）公告.....	38/93

選舉立法局代理主席

代主席（譯文）：各位議員，午安。我現在請各位提名候選人，競選本局代理主席一職。

黃宏發議員（譯文）：代主席先生，我提名杜葉錫恩議員出任立法局代理主席。

代主席（譯文）：謝謝，黃議員。杜葉錫恩議員，你是否接受提名？

杜葉錫恩議員（譯文）：我接受。

代主席（譯文）：是否有議員和議杜葉錫恩議員的提名？

代主席（譯文）：謝謝，張鑑泉議員、譚耀宗議員。杜葉錫恩議員的提名獲張鑑泉議員及譚耀宗議員和議。

杜葉錫恩議員被選為立法局代理主席的動議經向本局提出，付諸表決。

張鑑泉議員（譯文）：代主席先生，我想提出會議常規的問題。你是否同意，先問問議員是否還有其他提名，然後才將議題付諸表決，這樣做會較為恰當？

代主席（譯文）：對不起。（眾笑）就本局代理主席的選舉，是否還有其他提名？

杜葉錫恩議員被選為立法局代理主席的動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

代主席（譯文）：我現在宣布杜葉錫恩議員當選立法局代理主席。恭喜你，杜葉錫恩議員。（掌聲）在選出代理主席後，相信今次是我最後一次主持立法局會議。因此，我藉此機會向各位議員致謝，在我主持的會議上，你們保持忍耐及發揮高度的幽默感。杜葉錫恩議員，請就座。（掌聲）

選舉立法局主席

代理主席（譯文）：謝謝各位同事。有關立法局主席的選舉，立法局秘書只接獲一項提名。獲提名人為施偉賢議員。該項提名由一位議員提出，並獲另外三位議員和議。是否還有其他提名？

李柱銘議員（譯文）：我建議現在停止接受提名。（眾笑）

代理主席（譯文）：好的，是否還有其他提名？

施偉賢議員被選為立法局主席的動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

代理主席（譯文）：我現在宣布施偉賢議員當選為立法局主席。（掌聲）恭喜你，主席先生。請就座。

主席（譯文）：各位議員，今天是立法局和香港的歷史性日子，是立法機關逐步獨立於行政機關的里程碑，也是首次由本局所選舉的人主持立法局會議。能擔此任，我深感榮幸。

動議

1917 至 1992 年皇室訓令

財政司提出動議。

（詳情請參閱會議過程正式紀錄英文本）

財政司致辭的譯文：

主席先生，我謹依照議事程序表，動議通過我名下的決議案。

決議案建議對立法局會議常規作出一系列修訂。這些修訂旨在使會議常規與剛生效的皇室訓令修訂相符，提供一個架構，使總督得以將本局主席的責任移交一名選任的主席負責。在這個架構內，本局剛舉行了首任選任主席的選舉。

政府現正採取行動，進一步修訂皇室訓令，包括主席的替代安排，以符各位議員的期望。政府會在適當時候，就會議常規的修訂再徵詢議員的意見。

決議案草稿已經由內務委員會於一九九三年一月二十九日的會議上進行研究。目前的版本已包括了議員在會議中提出的改動。

主席先生，我謹提出動議。

動議經向本局提出，付諸表決，並獲通過。

休會及下次會議

主席（譯文）：我現依照會議常規的規定，宣布休會。下次會議定於一九九三年二月二十四日星期三下午二時三十分舉行。

會議遂於下午二時四十五分結束。

（附註：會議過程正式紀錄所列動議的中文譯名僅作參考指南，並無權威效力。）

